

GERENCIA NACIONAL JURÍDICA

CIRCULAR No. 312/2025

La Paz, 22 de diciembre de 2025

REF.: NOTA CON CITE: VCEI-DGPEACI-UNCFC-Cs-433/2025 DE 15/12/2025, DEL VICEMINISTERIO DE COMERCIO EXTERIOR E INTEGRACIÓN DEPENDIENTE DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES.

Para conocimiento y difusión, se remite la Nota VCEI-DGPEACI-UNCFC-Cs-433/2025 de 15/12/2025, del Viceministerio de Comercio Exterior e Integración dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores, a través de las cuales transmite las comunicaciones EB.JP.-NSC-527/2025 y EB.JP.-NSC-528/2025 correspondiente a las Cámaras de Comercio e Industria de Kawagoe y Yokohama respectivamente.



José Luis Altamirano Chino
JEFE DEPARTAMENTO DE GESTIÓN LEGAL
GERENCIA NACIONAL JURÍDICA
Aduana Nacional



GNJ/DGL: JLACH/Oaac/sewc
CC: archivo

2025 BICENTENARIO DE BOLIVIA

INSTITUCIÓN CERTIFICADA ISO 9001:2015



SC-CER993651



**MINISTERIO
DE RELACIONES
EXTERIORES**

Clasificación: **URGENTE**

VCEI-DGPEACI-UNCFC-Cs-433/2025

La Paz **15 DIC 2025** **INGRESO**
ESTACIÓN DOCUMENTAL Y ARCHIVO
16 DIC 2025
 CHA: HORA: **9:23**
 Cantidad Total de Fojas: **4**
A02025/42743
 CLAVE:

Señor
 Alberto Samuel Soto de la Vía
Presidente Ejecutivo
ADUANA NACIONAL
Presente.-

**REF: REMISIÓN DE FIRMAS Y SELLOS PARA EMISIÓN
 DE CERTIFICADOS DE ORIGEN**

Señor Presidente Ejecutivo:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, a objeto de hacer referencia a las comunicaciones efectuadas por la Embajada de Bolivia en Tokio, Japón, a través de las cuales se transmite las comunicaciones de las Cámaras de Comercio e Industria, que se detallan a continuación:

- EB.JP.-NSC-527/2025. Firmas y sellos autorizados para la emisión de Certificados de Origen de la Cámara de Comercio e Industria de Kawagoe.
- EB.JP.-NSC-528/2025. Firmas y sellos autorizados para la emisión de Certificados de Origen de la Cámara de Comercio e Industria de Yokohama.

Sobre el particular, para su conocimiento y fines consiguientes, se tiene a bien adjuntar las comunicaciones antes mencionadas, mismas que incluyen los nombres, firmas y sellos autorizados para la emisión de Certificados de Origen, así como documentos comerciales de las Cámaras de Comercio e Industria ya mencionadas.

Con este motivo, reitero a usted las seguridades de mi distinguida consideración.

Adjunto lo indicado.
 H.R. 66521.25, 66522.25
 RAB/MRH/DNS

GR

Lic. Rodrigo Ace Ballivian
**VICE MINISTRO DE COMERCIO
 EXTERIOR E INTEGRACIÓN**
 Ministerio de Relaciones Exteriores

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Zona Central, Plaza Murillo c. Ingavi - esq. c. Junín
 Teléfonos: 591 (2) 2408900 Fax: 591 (2) 2408642

2008.10

DI

181

Aduana Nacional
RECIBIDO
PRESIDENCIA EJECUTIVA

FECHA: 16 / 12 / 2002

HORA: 14:00

Cantidad Total de Folios: 4-

NR: AN20251 12743

CLAVE:

Time:

PE
Velazquez A.
VCR

NOTA SC

Clasificación: ORDINARIA
Tokio, 5 de diciembre de 2025

Cite: EB.JP.-NSC-527/2025
HR.:66521.25

DIRIGIDO A:	Rodrigo Ignacio Arce Ballivian VICEMINISTRO DE COMERCIO EXTERIOR E INTEGRACIÓN
DE:	Mauricio Alejandro Arias Antequera PRIMER SECRETARIO EMBAJADA DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA EN JAPÓN
INSTITUCIÓN:	MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
CIUDAD - PAÍS:	La Paz - Bolivia
REFERENCIA:	REMISIÓN FIRMAS AUTORIZADAS PARA EMISIÓN DE CERTIFICADOS DE ORIGEN – CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA DE KAWAGOE
N° DE PÁGINAS:	(4) incluida esta + Anexo

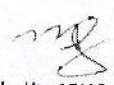
Señor Viceministro:

A tiempo de saludarle cordialmente, me dirijo a su digna autoridad a objeto de remitir para su conocimiento y fines consiguientes, la lista de nombres, firmas y sellos de los funcionarios autorizados para emitir Certificados de Origen y otros documentos comerciales certificados por la Cámara de Comercio e Industria De Kawagoe.

Sin otro particular, hago propicia la oportunidad para expresarle las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Adj.

- Lo indicado - Original (3 hojas)



Mauricio Alejandro ARIAS ANTEQUERA
Primer Secretario
EMBAJADA DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA
TOKIO – JAPÓN

The Kawagoe Chamber of Commerce and Industry

1-12, Nakacho, Kawagoe-City, Saitama, 350-8510, Japan

Tel: 81+49-229-1810 Fax: 81+49-225-2101

Date : December 1, 2025

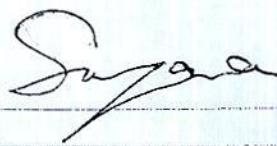
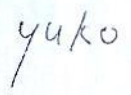
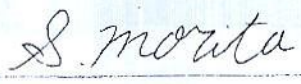
To whom it may concern:

We are glad to inform you that the following chamber staff are authorized to sign certificates and commercial documents on behalf of this Chamber of Commerce and Industry, whose signatures are as shown hereunder.

Please replace previous one with this. Your attention to this notice would be much appreciated.

Upon receipt of this list, you are kindly requested to fill in the enclosed postcard and return it to us.

Yours truly,

1. Mr. Yoshinori Kurihara 	2. Mr. Masanori Suyama 
3. Mr. Hiroshi Hasumi 	4. Mr. Tetsuya Eda 
5. Mr. Yusuke Kobayashi 	6. Ms. Mayumi Sakuma 
7. Ms. Tomoko Suzuki 	8. Ms. Shoko Morita 

(To be continued)

Initial signature(for correction)			
1. y.k	2. M.S	3. H.H	4. T.E
5. y.k	6. M.S	7. T.S	8. S.M

Certification Stamp:
(認証スタンプ)



Correction Stamp:
(訂正印)



2025年12月1日

各 位

川越商工会議所

貿易関係証明 サイナー登録について

拝啓 時下ますますご清祥のこととお慶び申し上げます。

平素より、弊所事業運営につきまして格別なるご指導を賜り厚くお礼申し上げます。

さて、弊所で発給いたします貿易関係証明のサイナー登録書類をお送りさせていただきますので、ご査収くださいますようお願い申し上げます。

敬具

記

- ・サイナー登録用紙（計8名分）2枚

※以前弊所よりお送りしているものの差し替えをお願いいたします。

- ・返信ハガキ（受領確認用）

※恐れ入りますが、本届を受領されましたら、ハガキ裏面にご記入の上、ご投函くださいますようお願い申し上げます。

<本件担当>

川越商工会議所 総務企画部 中込

〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12

電話 049-229-1810 FAX049-225-2101

NOTA SC

Clasificación: ORDINARIA
Tokio, 5 de diciembre de 2025

Cite: EB.JP.-NSC-528/2025
HR.:66522.25

DIRIGIDO A:	Rodrigo Ignacio Arce Ballivian VICEMINISTRO DE COMERCIO EXTERIOR E INTEGRACIÓN
DE:	Mauricio Alejandro Arias Antequera PRIMER SECRETARIO EMBAJADA DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA EN JAPÓN
INSTITUCIÓN:	MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
CIUDAD - PAÍS:	La Paz - Bolivia
REFERENCIA:	REMISIÓN FIRMAS AUTORIZADAS PARA EMISIÓN DE CERTIFICADOS DE ORIGEN – CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA DE YOKOHAMA
N° DE PÁGINAS:	(2) incluida esta + Anexo

Señor Viceministro:

A tiempo de saludarle cordialmente, me dirijo a su digna autoridad a objeto de remitir para su conocimiento y fines consiguientes, la lista de nombres, firmas y sellos de los funcionarios autorizados para emitir Certificados de Origen y otros documentos comerciales certificados por la Cámara de Comercio e Industria de Yokohama.

Sin otro particular, hago propicia la oportunidad para expresarle las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Adj.

- Lo indicado - Original (1 hojas)



Mauricio Alejandro ARIAS ANTEQUERA
Primer Secretario
EMBAJADA DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA
TOKIO – JAPÓN

"2025 BICENTENARIO DE BOLIVIA"

The Yokohama Chamber of Commerce and Industry

2 Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama 231-8524 JAPAN

Phone: +81-45-671-7406

URL: <http://www.yokohama-cci.or.jp>

Fax: +81-45-671-7410

Email: kokusai@yokohama-cci.or.jp

Yokohama, NOV. 28, 2025

To whom it may concern:

I am pleased to inform you that The Yokohama Chamber of Commerce and Industry has newly authorized the following staff member to sign certificates of origin and other related commercial documents.

Newly authorized signatory	Signature	Initial signature for correction
Rina Uchiyama (Ms.) International Division	<i>R. uchiyama</i>	<i>R.u</i>

Certification Stamp	Correction Stamps	
		

It would be highly appreciated if you would add the above signatory to our list of signatures submitted to you on April 10, 2025. Thank you in advance for your attention to and cooperation in this matter.

Sincerely yours,

Otohiko Matsubara
General Manager
International Division

The Yokohama Chamber of Commerce and Industry

